

## 采购订单 [NB]

页码: 1 / 4

订单号 **4500443347** 日期 **12 MAY 2021**  
 作为订单确认、货运单及发票的参考依据  
**Expenses/services**  
 采购方 **C13 HR&Admin**

200333  
 上海  
 金沙江路1340弄A区8幢  
 上海鸿洋印刷包装制品有限公司  
 供应商代码: **10056351**

付款:	Domestic Payment CN	货币:	CNY
付款条件:	[F060] 开具发票之日起60天内		
银行名称:			
到货日期:	05 MAY 2021		
送货地址:	上海 长宁区 淮海西路666号中山万博国际中心2603-2606室 Chiesi Pharmaceutical (Shanghai) Co., Ltd		

流水号	物料/代码	描述	单位	数量	单价	未含税总额
10	S140014101	Labor Contract Printing	NR	250,00	2,04 CNY/NR	510,00 CNY
K Note: RMB 0,22 variance vs documents.						
20	S140014101	Labor Contract Printing	NR	250,00	2,03 CNY/NR	507,50 CNY

总额 CNY	<b>1.017,50</b>
税 CNY	
13% - 增值税专用发票	<b>132,28</b>
税 CNY	<b>1.149,78</b>

如确认采购订单, 烦请供应商签字并邮件回扫至凯西。





Certified



医药咨询(上海)有限公司  
海市长宁区淮海西路666号中山万博中心2603~2606室  
话: 021-52588899 传真: 021-52589668 邮箱: 11.tang@chiesi.com  
Corporation 社会信用代码: 91310000677802400K

上海鸿洋印刷包装制品有限公司  
供应商代码: 10056351

采购订单号/日期

4500443347 / 12 MAY 2021

页码

2 / 4

凯西医药咨询(上海)有限公司



上海鸿洋印刷包装制品有限公司  
供应商代码: 10056351

采购订单号/日期 页码  
4500443347 / 12 MAY 2021 3 / 4

### 条款及条件:

凯西医药咨询(上海)有限公司

采购条款和条件

(构成本协议不可分割的部分, 具有同等法律效力)

#### 第一条 适用范围

1. 本采购条款和条件适用于甲方从乙方购买货物/服务的各协议或合同("协议")中, 除非甲方的授权代表签署书面文件并交付给乙方, 本采购条款和条件不得增加、修改、被取代或以其他方式变更。

2. 不论乙方的报价、要约、确认、发票或其他文件中是否可能包含任何不同的或额外的条款和条件, 亦不论甲方是否接受支付或该文件付款条款, 甲方从乙方处接受的每笔货物/服务均应被认为是仅仅按照本采购条款和条件进行。

#### 第二条 规格、数量及质量

1. 乙方保证货物/服务符合协议中约定的规格、数量及质量/标准要求, 并符合乙方向甲方出示的或者任何公开显示的其它资料, 以及符合法定和行业所有适用标准。

#### 第三条 交付、风险和所有权的转移

1. 乙方须按本协议约定的时间将货物/服务交付至甲方指定地点, 并承担相应费用(如有)。

若乙方有任何理由预计其将不能全部或部分履行其协议上的责任, 则乙方应立即通知甲方, 说明原因及可能延缓的时间。在上述情况下, 甲方有权选择单方解除协议或者另行确定交付时间。甲方选择单方解除协议的, 甲方不承担任何责任; 甲方选择另行确定交付时间的, 不影响乙方按照协议约定承担延迟交付货物/服务的违约责任。

2. 货物的风险和所有权在乙方将货物交付至甲方之时转移至甲方。

#### 第四条 知识产权

1. 除因甲方单方原因外, 乙方应使甲方免受索赔因获得或使用本协议项下的货物/服务而引起的对任何专利权、著作权、商标权、许可或相似权利的侵权的责任、赔偿、索赔或损害(除非任何侵权主张是归因于甲方的设计)。

2. 如果货物/服务被认定为侵权, 乙方应自负费用为甲方取得权利以继续使用该货物/服务, 或替换或修改以使其变得不再侵权, 或全额退还甲方的款项, 但任何替换或修改应符合本协议所约定的质量标准。

3. 甲方对于甲方和/或由乙方提供或准备的与提供本协议项下的货物/服务有关的所有图纸、图册、规格或其他文件始终享有所有权, 乙方应对此保密且仅在为执行本协议所必要的范围内使用。一经甲方要求, 应立即将其所有的副本退还给甲方。除非甲方事先书面同意, 乙方不说公开任何与本协议有关的任何信息。乙方基于双方合同向甲方提供的任何创意、想法、设计以及相关的图纸、文件以及信息等所涉及的著作权以及其他知识产权均归属于甲方所有。甲方可以单方面决定是否使用以及如何使用。

#### 第五条 陈述及保证

1. 乙方承诺, 在签署本协议时已具备签署和履行本协议所需的全部资质和能力, 并已完成了使本协议生效所需的公司行为授权手续。乙方保证其签署本协议以及履行本协议并不违反任何可适用的法律法规以及行业规范, 特别是国家及地方(含本项目所在地)关于安全、环保和健康方面的所有要求和规定, 亦不违反其与任何第三方签署的协议。

2. 乙方在此向甲方陈述并保证乙方为履行本协议已经拥有所有必要的批准、许可、证明并且已经履行所有必要的政府程序(如需), 且将与分包商就分包签署合法有效的协议。

3. 乙方承诺, 在交易磋商、谈判和履行交易过程中, 向甲方提供的资质证明(含特许经营)、企业及个人资料、住所、货物名称、规格、品质、加工工艺、服务标准、票据、权证、权利限制等货物/服务及公司信息均为真实、有效。不存在虚假、欺骗、伪造、变造等行为。如乙方上述相关情况发生变更, 应在情况发生变更后立即书面通知甲方, 并需经甲方的书面确认。

4. 乙方陈述并保证, 在存在分包(定义见第十一章第1款)的情况下, 其所使用的分包商为履行本协议已经拥有所有必要的批准、许可、证明并且已经履行所有必要的政府程序(如需), 且将与分包商就分包签署合法有效的协议。

5. 乙方陈述并保证, 根据本协议交付的所有货物/服务应是全新的, 没有任何材质或工艺上的瑕疵; 应符合甲方向乙方所提供的规格、图纸、样品或其他描述; 应符合为乙方所知的购买所要达到的目的。若自该货物/服务交付之日起十二(12)个月内, 发现货物/服务存在任何不符合协议约定情形的, 经甲方选择, 由乙方适当纠正或修理、或更换, 或退货给乙方并由乙方全额退款, 费用(包括运输和处理费用)由乙方承担。本保证在货物/服务检验、交付或接受后, 或在甲方付款后仍然有效。

6. 乙方保证不向甲方提供假冒伪劣货物。若已提供甲方的货物存在假冒伪劣情形的, 经甲方提出请求, 乙方应立即无条件更换所有假冒伪劣货物或返还货款。甲方若因使用乙方提供的假冒伪劣货物而遭受侵权或违约的赔款请求及/或其他损失, 乙方保证自负费用并赔偿甲方因此产生的全部损失, 且甲方有权立即单方解除本协议。

7. 乙方应遵守本协议所适用的相关法律法规以及甲方的政策和规定, 包括但不限于关于安全、环保和健康方面的有关要求和规定(如有)。在乙方为履行本协议而必须进入甲方的办公场所或其控制的场地的情况下, 乙方或其代理人应遵守甲方关于该等场地的安全规定及其他相关规章制度。

8. 当发生违反履行本协议所适用的相关法律法规, 乙方应立即通知甲方, 自行承担全部责任与费用, 及时采取合理的措施解决问题, 同时赔偿给甲方造成的全部损失。

#### 第六条 关于反商业贿赂的规定

1. 乙方陈述并保证:

(1) 乙方在过去24个月内, 没有因欺诈、商业贿赂、腐败等被有关部门处罚; 目前亦没有正在被有关部门就上述事项而调查;

(2) 乙方并非由任何政府官员或政府官员的直系亲属或近亲(包括由政府雇佣的专业医护人员, 以下简称"政府官员")直接或间接所有、管理或经营;

(3) 本协议中拟议的安排并非由任何政府官员所推荐或提议。

2. 乙方进一步同意:

(1) 其将遵守所有关于反不正当竞争、反欺诈、反贿赂和反腐败的法律、法规或规章;

(2) 乙方保证乙方及其员工决不为获得交易机会或为达到交易目的而向甲方或甲方的任何人员及其亲属提供, 给付各种不正当利益或达成不正当利益的分成;

(3) 乙方与甲方的任何人员为关系人时, 应将该事实披露给甲方知悉;

(4) 乙方如发现甲方工作人员有违反上述条款者, 应向甲方举报。甲方对举报属实且严格遵守本协议的乙方, 在同等条件下优先考虑与乙方继续合作。

3. 乙方同意提前告知甲方于本协议期限内发生的与任何上述陈述和保证相关的任何变化或者其任何形式的违反。当知悉该等事件时, 甲方有权选择立即终止本协议, 且无需向乙方承担任何责任亦无需向乙方支付任何费用。

#### 第七条 保密责任

1. 双方都应该将本协议签署的事实以及其内容和履行本协议中所获悉的对方相关的秘密信息保密, 且不得用于履行本协议以外的目的。但若事先得到了对方的书面批准, 或者在以下各项之一的情况下, 不受本第七条限制:

(1) 在获悉时已经是公开的信息;

(2) 接受信息的当事人已经知道的信息;

(3) 非因接受信息的当事人的责任导致信息公开;

(4) 接受信息的当事人从具有正当权利的第三方, 合法地不承担保守秘密义务地得到的信息;

(5) 根据法律法规或者政府机关要求而必须公开的信息。

2. 任何一方如需根据法律法规或者政府机关要求公开相关的秘密信息等, 应立即通知对方, 在与对方协商可能实施的信息保护对策的条件下, 可以遵照法律法规的要求在必须的最低限度范围内公开秘密信息等。

3. 除本条第1款之规定外, 就乙方于本协议有效期内, 所认知的甲方之商业、技术、财务数据和/或相关资料(以下简称"保密资料"), 未经甲方事先书面同意, 均不得向第三者披露, 不论该等保密资料为口头、书面, 或是否经由其他方式披露, 是否经由甲方所披露或提供, 亦不论是否与本协议有关联, 不论该等保密资料是否被标记为机密, 且为遵守本款之约定, 乙方应采取一切有效的措施防止保密资料被泄密, 在未获甲方书面同意前, 不得以任何形式(包括复印、翻译、电子记录或以其记录方式)复制保密资料。



Certified

西医药咨询(上海)有限公司  
上海市长宁区淮海西路666号中山万博中心2603-2606室  
电话: 021-52589619 传真: 021-52589668 邮箱: ll.tang@chiesi.com  
手机: 13311006778/024015

上海鸿洋印刷包装制品有限公司  
供应商编号: 10056352

采购订单号/日期

4500443347 / 12 MAY 2021

页码

4 / 4

#### 1. 一般条款

1.1 本合同的双方为甲方: 上海鸿洋印刷包装制品有限公司和乙方: 西医药咨询(上海)有限公司。

1.2 本合同所指的“产品”是指乙方根据甲方的要求, 提供的印刷包装材料, 包括但不限于纸张、塑料、铝箔等。

1.3 本合同所指的“服务”是指乙方根据甲方的要求, 提供的印刷包装设计、生产、包装、运输等服务。

1.4 本合同所指的“交货期”是指乙方完成产品生产并交付甲方的时间。

1.5 本合同所指的“质量标准”是指甲方对产品的要求。

#### 2. 产品描述

2.1 本合同所指的产品为甲方提供的药品包装材料, 包括但不限于纸张、塑料、铝箔等。乙方应按照甲方的要求, 提供符合甲方要求的产品。

2.2 本合同所指的服务为甲方提供的印刷包装设计、生产、包装、运输等服务。

2.3 本合同所指的交货期为甲方要求的交货时间。

2.4 本合同所指的质量标准为甲方提供的药品包装材料的质量标准。

2.5 本合同所指的付款方式为甲方支付乙方产品款项, 乙方提供发票, 甲方在收到发票后, 在规定时间内支付款项。

2.6 本合同所指的违约责任为甲方未按约定支付款项, 乙方有权停止履行合同, 甲方应及时支付款项, 并承担由此产生的违约责任。

2.7 本合同所指的争议解决方式为协商解决。

2.8 本合同所指的期限为一年, 自签订之日起至次年同日止。如需续签, 双方应在合同期满前一个月内书面通知对方, 并经双方同意后方可续签。

2.9 本合同所指的甲方权利义务包括: 提供产品需求, 监督乙方生产进度, 支付款项, 甲方有权对乙方提供的产品进行检验, 如发现质量问题, 甲方有权拒收。

2.10 本合同所指的乙方权利义务包括: 按时完成产品生产, 提供合格产品, 乙方有权向甲方收取款项, 甲方应及时支付款项。

2.11 本合同所指的甲方责任为甲方未按约定支付款项, 甲方应及时支付款项, 并承担由此产生的违约责任。

2.12 本合同所指的乙方责任为乙方未按约定完成产品生产, 乙方应及时完成产品生产, 并承担由此产生的违约责任。

2.13 本合同所指的甲方权利义务包括: 提供产品需求, 监督乙方生产进度, 支付款项, 甲方有权对乙方提供的产品进行检验, 如发现质量问题, 甲方有权拒收。

2.14 本合同所指的乙方权利义务包括: 按时完成产品生产, 提供合格产品, 乙方有权向甲方收取款项, 甲方应及时支付款项。

2.15 本合同所指的甲方责任为甲方未按约定支付款项, 甲方应及时支付款项, 并承担由此产生的违约责任。

2.16 本合同所指的乙方责任为乙方未按约定完成产品生产, 乙方应及时完成产品生产, 并承担由此产生的违约责任。

2.17 本合同所指的甲方权利义务包括: 提供产品需求, 监督乙方生产进度, 支付款项, 甲方有权对乙方提供的产品进行检验, 如发现质量问题, 甲方有权拒收。

2.18 本合同所指的乙方权利义务包括: 按时完成产品生产, 提供合格产品, 乙方有权向甲方收取款项, 甲方应及时支付款项。

2.19 本合同所指的甲方责任为甲方未按约定支付款项, 甲方应及时支付款项, 并承担由此产生的违约责任。

2.20 本合同所指的乙方责任为乙方未按约定完成产品生产, 乙方应及时完成产品生产, 并承担由此产生的违约责任。

2.21 本合同所指的甲方权利义务包括: 提供产品需求, 监督乙方生产进度, 支付款项, 甲方有权对乙方提供的产品进行检验, 如发现质量问题, 甲方有权拒收。

2.22 本合同所指的乙方权利义务包括: 按时完成产品生产, 提供合格产品, 乙方有权向甲方收取款项, 甲方应及时支付款项。

2.23 本合同所指的甲方责任为甲方未按约定支付款项, 甲方应及时支付款项, 并承担由此产生的违约责任。

2.24 本合同所指的乙方责任为乙方未按约定完成产品生产, 乙方应及时完成产品生产, 并承担由此产生的违约责任。

2.25 本合同所指的甲方权利义务包括: 提供产品需求, 监督乙方生产进度, 支付款项, 甲方有权对乙方提供的产品进行检验, 如发现质量问题, 甲方有权拒收。

2.26 本合同所指的乙方权利义务包括: 按时完成产品生产, 提供合格产品, 乙方有权向甲方收取款项, 甲方应及时支付款项。

2.27 本合同所指的甲方责任为甲方未按约定支付款项, 甲方应及时支付款项, 并承担由此产生的违约责任。

2.28 本合同所指的乙方责任为乙方未按约定完成产品生产, 乙方应及时完成产品生产, 并承担由此产生的违约责任。

2.29 本合同所指的甲方权利义务包括: 提供产品需求, 监督乙方生产进度, 支付款项, 甲方有权对乙方提供的产品进行检验, 如发现质量问题, 甲方有权拒收。

2.30 本合同所指的乙方权利义务包括: 按时完成产品生产, 提供合格产品, 乙方有权向甲方收取款项, 甲方应及时支付款项。